



Willkommen in Hannover  
**Broschüre in Leichter Sprache**

**LANDESHAUPTSTADT HANNOVER**

## Inhaltsverzeichnis



Herzlich willkommen .....Seite 1



Die Bürger-Ämter .....Seite 3



Hilfe bei der Wohnungs-Suche .....Seite 7



Das Familien-Service-Büro .....Seite 9



Der Fachbereich Jugend und Familie .....Seite 11



Schulen .....Seite 13



Deutsch lernen in Hannover .....Seite 14



Gesundheit .....Seite 17



Überprüfen von ausländischen Abschlüssen .....Seite 19



Wichtige Adressen in Hannover .....Seite 21



Wichtige Telefon-Nummern in Hannover .....Seite 24



Das Abfallsystem in Hannover .....Seite 26



## **Herzlich willkommen**

Sie sind neu in Hannover.

Sie kommen aus einem Land der Europäischen Union.

In diesem Heft finden Sie wichtige Informationen.

Ihnen werden Stellen vorgestellt, die Ihnen helfen.

Diese Stellen sind wichtig für

- eine Wohnung,
- Kinder,
- Schule,
- Deutsch lernen,
- Gesundheit,
- Ausbildung,
- Arbeit.

Es gibt für Sie Beratungs-Stellen.

In diesen Beratungs-Stellen bekommen Sie Hilfe.

Für die Beratung müssen Sie nichts bezahlen.

Sie bekommen Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen und Verträgen.

Ein **Antrag** ist ein Brief für ein Büro.

Oder für ein Amt.

Das steht in dem Brief:

Man braucht etwas von dem Amt.

Man will etwas von dem Amt haben.

Ein **Vertrag** ist eine Abmachung.

In einem Vertrag geht es um wichtige Dinge.

Alle wichtigen Dinge stehen auf einem Blatt Papier.

Jeder Vertrag wird unterschrieben.

Sonst gilt der Vertrag nicht.

Zum Beispiel:

Ein Miet-Vertrag.

Er ist für eine Wohnung.

Ein Arbeits-Vertrag.

Er ist für eine Arbeits-Stelle.

Sie bekommen Hilfe bei **Terminen** von Ämtern.

Sie wissen dann besser:

- Wann der Termin ist.
- Wo der Termin ist.
- Und was Sie brauchen für den Termin.



## Bürger-Ämter

Ein Amt ist ein Büro oder eine Behörde.

Zum Beispiel:

- Das Bürger-Amt
- Das Sozial-Amt
- Das Wohnungs-Amt

Wir haben 8 Bürger-Ämter in Hannover.

Sie können in **jedes** Bürger-Amt in Hannover gehen.

Egal, wo Sie in Hannover wohnen.

Die Bürger-Ämter beraten Sie.

Wenn Sie Fragen haben:

Das Bürger-Amt hilft Ihnen bei vielen Dingen.

Das Bürger-Amt gibt Ihre Anträge an andere Ämter weiter.

Jedes Bürger-Amt hilft Ihnen.

Zum Beispiel:

- Sie ziehen in eine neue Wohnung:  
Das Bürger-Amt hilft Ihnen bei der Anmeldung.
- Wenn Sie in eine neue Wohnung ziehen:  
Das Bürger-Amt schreibt Ihre neue Adresse  
in Ihre Fahrzeug-Papiere.
- Das Bürger-Amt beglaubigt Kopien und Unterschriften.
- Eine beglaubigte Kopie gilt vor dem Gesetz.

Sie können uns Ihre Ideen sagen.

Oder Sie können uns sagen, was Ihnen **nicht** gefällt.

Sie brauchen einen **Termin** beim Bürger-Amt.

Sie kommen zu uns.

Oder Sie rufen uns an.

Oder Sie machen einen Termin mit uns über das Internet.

Wir informieren Sie zu Unterlagen.

Wir sagen Ihnen, wer Kosten bezahlt.

Wir sagen Ihnen, wer zuständig ist.

### **Hier finden Sie Bürger-Ämter, die Ihnen helfen:**



#### **Bürgeramt Bemerode**

Bemeroder Rathausplatz 1

30539 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-33-102

Fax-Nummer: 0511-168-33-301



#### **Bürgeramt Döhren**

Peiner Straße 9

30519 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-49-194

Fax-Nummer: 0511-168-49-147



### **Bürgeramt Herrenhausen**

Meldaustraße 25/27

30419 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-47-596

Fax-Nummer: 0511-168-47-599



### **Bürgeramt Linden**

Lindener Marktplatz 1

30449 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-42-063

Fax-Nummer: 0511-168-43-973



### **Bürgeramt Mitte**

Leinstraße 14

30159 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-42-711

Fax-Nummer: 0511-168-42-394



### **Bürgeramt Podbi-Park**

Lister Straße 11

30163 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-40-980

Fax-Nummer: 0511-168-48-202





### **Bürgeramt Ricklingen**

Ricklinger Stadtweg 1

30459 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-49-580

Fax-Nummer: 0511-168-49-582



### **Bürgeramt Sahlkamp**

Elmstraße 15

30657 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-48-465

Fax-Nummer: 0511-168-48-116



## Hilfe bei der Wohnungs-Suche

Wenn Sie eine Wohnung suchen:  
Sie stellen einen Antrag auf eine  
Wohnungs-Vermittlung.

Sie bekommen hier auch einen Wohn-Berechtigungs-Schein.  
Wir sagen auch: B-Schein.

Wichtig:

Der Antrag für einen Wohn-Berechtigungs-Schein kostet Geld.

Sie können das Geld direkt beim Amt bezahlen.

Oder Sie können das Geld überweisen.

Im Antrags-Formular steht,  
wieviel Geld Sie bezahlen müssen.

Sie machen einen Termin mit uns.

Wir sagen Ihnen, welche Unterlagen Sie zu Ihrem Termin mitbringen.

Die Unterlagen sind für jeden verschieden.

Zum Beispiel:

Sie erwarten ein Kind.

Dann sind es andere Unterlagen.

## **Obdachlosen-Unterkunft**

Manche Menschen haben **keine** Wohnung.

Das sind zum Beispiel:

Menschen ohne Wohnung.

Man sagt auch Obdachlose.

Oder ausländische Flüchtlinge.

Für diese Menschen gibt es auch den Bereich:

Obdachlosen-Unterkunft.

Sie können schlafen in einer Obdachlosen-Unterkunft.

Die Unterkunft müssen Sie selber bezahlen.

## **Hier finden Sie das Wohnungs-Amt:**



Sallstr. 16

30171 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-43-858

Fax-Nummer: 0511-168-41-598 oder

0511-168-41-599

## **Zu diesen Zeiten können Sie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erreichen:**

Montag: 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr

Dienstag: 15:00 Uhr bis 17:30 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag: 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr

Freitag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr



## **Das Familien-Service-Büro**

Sie bekommen für die Betreuung ihrer Kinder  
Beratung im Familien-Service-Büro  
Und Hilfe bei der Vermittlung von der Betreuung.

Zum Beispiel:

Sie suchen für Ihr Kind einen Platz im Kindergarten.

### **Kinder-Tagesstätten-Plätze**

Das Familien-Service-Büro berät Sie.

Und hilft Ihnen bei der Suche:

für alle Betreuungs-Formen für Kinder.

Zum Beispiel:

Krippe oder Kinder-Tagesstätte.

Sie machen den Vertrag mit der Betreuungs-Einrichtung.

Eine Betreuungs-Einrichtung ist zum Beispiel:

- Eine Krippe für Kinder im Alter bis 3 Jahre.
- Ein Kinder-Garten für Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahre.
- Ein Hort-Platz für Schul-Kinder im Alter ab 6 Jahre.

### **Kinder-Tagespflege**

#### **Kinder von der Geburt bis 14 Jahre betreuen**

Es gibt die Kinder-Tagespflege.

Die Kinder-Tagespflege ist für Kinder im Alter bis 14 Jahre.

Die Betreuer von den Kindern heißen Tagespflege-Eltern.

In der Kinder-Tagespflege ist ein Kind allein

bei einem Tagespflege-Betreuer.

Oder zusammen in einer Gruppe von höchstens 5 Kindern.

Oder 2 Tagespflege-Betreuer betreuen 10 Kinder.

Das Familien-Service-Büro berät Sie.

Und sucht mit Ihnen Tagespflege-Personen für Ihre Kinder.

Sie selbst möchten als Tagespflege-Person arbeiten:

Das Familien-Service-Büro hilft Ihnen dabei.

### **Hier finden Sie das Familien-Service-Büro:**



Kurt-Schumacher-Straße 24

30159 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-43-535

Fax-Nummer: 0511-168-41-170

### **Zu diesen Zeiten ist das Familien-Service-Büro offen:**

Montag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Dienstag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Freitag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr



## **Der Fach-Bereich Jugend und Familie**

Der Fach-Bereich Jugend und Familie hilft Eltern.

Zum Beispiel:

- bei der Betreuung von Kindern und Jugendlichen
- bei der Beratung von Familien und Jugendlichen
- bei den Kinder-Tagesstätten
- bei dem Unterhalts-Recht
- bei dem Eltern-Geld
- bei der Jugend-Hilfe
- im Not-Fall

Und bei vielen anderen Dingen ist  
der Fach-Bereich Jugend und Familie  
für Sie da.

Zum Beispiel:

Der Fachbereich Jugend und Familie sorgt für  
eine familien-freundliche Unterkunft.

**Die Adresse ist:**

Ihmeplatz 5

30449 Hannover

Mailadresse: 51@hannover-stadt.de

Sie können uns anrufen.

Telefon-Nummer: 0511-168-42-786

Fax-Nummer: 0511-168-46-555

**Sie erreichen die Mitarbeiterinnen und  
Mitarbeiter am Telefon in dieser Zeit:**

Montag: 8:30 Uhr bis 11:00 Uhr

Dienstag: 15:30 Uhr bis 18:00 Uhr

Mittwoch: 8:30 Uhr bis 11:00 Uhr

Donnerstag: 8:30 Uhr bis 11:00 Uhr



## Schulen

In Deutschland gibt es eine Schul-Pflicht.  
Jedes Kind ab 6 Jahren muss zur Schule gehen.  
Und zu Schul-Veranstaltungen.

In Hannover gibt es viele Schulen.

Und es gibt unterschiedliche Schul-Formen:



- Grund-Schulen
- Haupt-Schulen
- Real-Schulen
- Gymnasien
- Förder-Schulen
- Private Schulen

Weitere Informationen zum Thema Schule beantwortet  
der Fach-Bereich Jugend und Familie.

Telefon-Nummer: 0511-168-42-786

Oder Sie können sich im Internet weitere Informationen  
über die Schulen heraussuchen unter:

**[www.hannover.de/Leben-in-der-Region-Hannover/Bildung/Schulen/  
Allgemeinbildende-Schulen-Stadt](http://www.hannover.de/Leben-in-der-Region-Hannover/Bildung/Schulen/Allgemeinbildende-Schulen-Stadt)**

und

**[www.schule.welt-in-hannover.de](http://www.schule.welt-in-hannover.de)**





## Deutsch lernen in Hannover

Für Sie ist wichtig:  
Deutsch sprechen und schreiben können.

Hannover hat viele Angebote um Deutsch zu lernen.



Sie können wählen:

- einmal die Woche 2 Stunden lernen,
- Abend-Kurse,
- jeden Tag 8 Stunden lernen.

Wenn Sie Fragen haben:

Fragen Sie das Bundes-Amt für Migration und Flüchtlinge.

Eine Liste der in der Stadt Hannover zugelassenen  
Integrationskursträger folgt auf Seite 15 und Seite 16.

## Liste Sprachkursanbieter

Hier gibt es Sprach-Kurse:

- **AWO Region Hannover:**  
30449 Hannover (Linden-Süd); Deisterstr. 85 A;  
Telefon-Nummer: 0511-219-78-105
- **Berlitz Deutschland:**  
30159 Hannover (Mitte); Ständehausstr. 2/3;  
Telefon-Nummer: 0511-327-606
- **Bildungsverein Hannover:**  
30161 Hannover (List); Wedekindstr. 14;  
Telefon-Nummer: 0511-344-144
- **Bildungsvereinigung Arbeit und Leben:**  
30167 Hannover (Mitte); Arndtstr. 20;  
Telefon-Nummer: 0511-981-92-14
- **BNW - Bildungswerk der Nieders. Wirtschaft:**  
30165 Hannover (Hainholz); Helmkestr. 7A;  
Telefon-Nummer: 0511-988-37-94
- **Deutsch-Türkischer Kulturverein e.V.:**  
30419 Hannover (Marienwerder); Garbsener Landstraße 2;  
Telefon-Nummer: 0511-136-44
- **Diyalog Sprach- und Nachhilfeschule:**  
30165 Hannover (Hainholz); Am Hopfengarten 9;  
Telefon-Nummer: 0511-536-03-07

- **Euro-Schulen Hannover:**  
 30161 Hannover (Mitte); Hamburger Allee 26;  
 Telefon-Nummer: 0511-336-179-345
  
- **inlingua Sprachschule GmbH:**  
 30159 Hannover (Mitte); Kurt-Schumacher-Str. 23, Eingang Kanalstr. 8;  
 Telefon-Nummer: 0511-324-580
  
- **ISK - Institut für Sprachen und Kommunikation:**  
 30159 Hannover (Mitte); Lützwowstr. 7 und andere;  
 Telefon-Nummer: 0511-123-563-60
  
- **Koordinationsbüro Arbeit u. Leben Nds. / VHS Hannover:**  
 30167 Hannover (Mitte); Arndtstr. 20  
 Telefon-Nummer: 0511-981-92-14
  
- **LEB - Ländliche Erwachsenenbildung in Niedersachsen:**  
 30519 Hannover (Mittelfeld); Karlsruher Str. 2C  
 Telefon-Nummer: 0511-875-64-39
  
- **Verein für Integration und Bildung e.V.**  
**V.I.B.:**  
 30159 Hannover (Mitte); Goseriede 12D;  
 Telefon-Nummer: 0511-710-03-61
  
- **Verein für Integration und Bildung e.V.**  
**V.I.B.:**  
 30451 Hannover (Linden-Nord); Limmerstr. 51;  
 Telefon-Nummer: 0511-261-75-47

**Wichtig:**

Die Sprach-Kurse sind an verschiedenen Orten.



## Gesundheit

Das Gesundheits-Amt verhindert die Ausbreitung von Krankheiten.

Das Gesundheits-Amt sorgt für Hygiene.  
Zum Beispiel:

Das Gesundheits-Amt achtet auf sauberes Trink-Wasser.  
Damit sich Menschen **nicht** anstecken.

Hygiene bedeutet auch:

Sauberkeit beim Waschen und Putzen.

Zum Beispiel:

- im Kranken-Haus
- oder im Wohn-Heim
- und in der Gemeinschafts-Unterkunft

Beim Gesundheits-Amt gibt es:

- Hilfe bei der Gesundheits-Vorsorge.
- Hilfe für Asyl-Bewerber bei der Arzt-Suche.
- Beratung über sexuell ansteckende Krankheiten.

Zum Beispiel: AIDS



**Die Adresse ist:**

Weinstraße 2/3

30169 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-616-0

Fax-Nummer: 0511-616-28-576

Mailadresse: [gesundheit@region-hannover.de](mailto:gesundheit@region-hannover.de)

Internetadresse: [www.hannover.de/Gesundheit](http://www.hannover.de/Gesundheit)

**Zu diesen Zeiten hat das Gesundheits-Amt für Sie offen:**

Montag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Dienstag: geschlossen

Mittwoch: 9:00 Uhr bis 15:30 Uhr

Donnerstag: 9:00 Uhr bis 15:30 Uhr

Freitag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr



## Überprüfen von ausländischen Abschlüssen

Für Arbeit-Geber ist es schwer,  
Ihren Abschluss zu bewerten.

Ein Abschluss ist ein Schul-Abschluss..  
Oder ein Berufs-Abschluss.

Sie können Ihren Abschluss in Hannover  
bewerten lassen.

Das bedeutet:

Ihr Abschluss ist anerkannt in Deutschland.

Oder **nicht**.

Wenn Ihr Berufs-Abschluss in Deutschland anerkannt ist,  
finden Sie besser einen Arbeits-Platz.

Die IHK in Hannover prüft Ihren Abschluss.

IHK heißt Industrie- und Handels-Kammer.

Die Auskunft ist vertraulich.

Das bedeutet:

Die IHK gibt Ihre Daten **nicht** an Andere weiter.

Sie müssen dafür **nichts** bezahlen.

Und die IHK hilft Ihnen.

Wenn Sie sich weiter-bilden wollen.

**Sie können die Industrie- und Handels-Kammer anrufen:**

Telefon-Nummer: 0511-310-75-17

**Oder Sie können uns eine E-Mail schreiben.**

E-Mail-Adresse: [anerkennungsberatung@hannover-ihk.de](mailto:anerkennungsberatung@hannover-ihk.de)

**Das ist die Adresse:**



IHK Hannover

IQ Netzwerk Niedersachsen -  
Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung

Schiffgraben 49  
30175 Hannover



## **Wichtige Adressen in Hannover**

### **Job Center Region Hannover zu finden in:**

Walter-Giesecking-Str. 6-10  
30159 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-820-780

Dieses Job Center hilft Ihnen, wenn Sie in diesen PLZ Bereich wohnen:  
30163, 30165, 30419

Vahrenwalder Straße 245

30179 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-655-90

Dieses Job Center hilft Ihnen, wenn Sie in diesen PLZ Bereich wohnen:  
30159, 30161, 30167, 30169, 30449, 30451

Mengendamm 12 b/c

30177 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-390-810

Dieses Job Center hilft Ihnen, wenn Sie in diesen PLZ Bereich wohnen:  
30177, 30179, 30625, 30627, 30629, 30655, 30657, 30659

Freundallee 11

30173 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-279-030

Dieses Job Center hilft Ihnen, wenn Sie in diesen PLZ Bereich wohnen:  
30171, 30173, 30175, 30519, 30539, 30559



Calenberger Esplanade 4

30169 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-123-320

Dieses Job Center hilft Ihnen, wenn Sie in diesen PLZ Bereich wohnen:

30453, 30455, 30457, 30459, 30952

Escherstraße 17

30159 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-919-22-22

Dieses Job Center hilft Ihnen, wenn Sie jünger als 25 Jahre sind.

Informationen über eine Ausbildung, Arbeits-Aufnahme  
oder Arbeits-Vermittlung erhalten sie bei der Agentur für Arbeit.

**Agentur für Arbeit Hannover Familien-Kasse  
zu finden in:**

Brühlstr. 4

30169 Hannover

Telefon-Nummer: 0800-4-55-55-00

**Volkshochschule zu finden in:**

Burgstraße 14

30159 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-44-783

Fax-Nummer: 0511-168-415-32

[info@vhs-hannover.de](mailto:info@vhs-hannover.de)

## **Beratung für Neuzugewanderte**

Stadt Hannover / Migrationsberatung, Erstberatung für Neuzugewanderte

Leinstr. 14

30159 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-168-40-341

Diakonisches Werk

Hannover e.V.

Burgstr. 8-10

30159 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-368-71-32

Caritasverband

Hannover e.V.

Leibnizufer 13-15

30169 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-126-000

Arbeiterwohlfahrt

Region Hannover e.V.

Deisterstr. 85A

30449 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-219-78-140

Deutsches

Rotes Kreuz e.V.

Karlsruher Str. 2c

30519 Hannover

Telefon-Nummer: 0511-367-11-55



## Wichtige Telefon-Nummern in Hannover

- Polizei **110**
- Feuerwehr **112**
- Notarzt/Rettungs-Dienst/Kranken-Transport **112**
- Vergiftungen **112**
- Sorgen-Telefon für Kinder und Jugendliche **0800-11-10-333**
- Apotheken-Notdienst **0800-00-22-83**
- Evangelische Telefon-Seelsorge **0800-11-10-111**
- Katholische Telefon-Seelsorge **0800-11-10-222**
- Tier-Schutz-Notruf **0700-58-58-58-10**
- Notfall-Dienst Augen-Arzt **0511-314-044**
- Notfall-Dienst Frauen-Arzt **0511-314-044**

- Notfall-Dienst Hals/Nase/Ohren      **0511-314-044**
  
- Notfall-Dienst Nerven-Heilkunde      **0511-314-044**
  
- Opfer-Notruf Weisser Ring      **01803-34-34-34**
  
- Pflege-Notruf Niedersachsen      **0180-20-00-872**
  
- Rettungs-Leitstelle Hannover und Region      **0511-19-222**
  
- Tierärztlicher Not-Dienst      **0511-555-092**
  
- Zahnärztlicher Notfall-Dienst      **0511-311-031**
  
- Stadt-Werke Hannover  
Störungs-Annahme      **0511-430-4111**  
Notfall-Amts-Nummer      **0511-412-756**
  
- Notruf für Vergewaltigte  
Frauen und Mädchen      **0511-332-112**



## Das Abfallsystem in Hannover

# einfach.alles.getrennt

So trennen Sie richtig.  
Die wichtigsten Abfallarten im Überblick:



### Restabfall



### Bioabfall



### Papier



### Leicht- verpackungen



### O-Tonne



### Glas



Haben Sie Fragen?  
Der kostenlose aha-Service: Tel.: 0800-999-11-99

Mit freundlicher Genehmigung der Abfallwirtschaft Region Hannover

Landeshauptstadt



Hannover

## LANDESHAUPTSTADT HANNOVER

### Der Oberbürgermeister

Fachbereich Soziales  
Koordinierungsstelle Zuwanderung Osteuropa

Blumenauer Str. 3-7  
30449 Hannover

Telefon: +49 (0) 511 168 49404  
+49 (0) 511 168 36172  
+49 (0) 511 168 46480

Diese Broschüre wird von dem Sachgebiet „Koordinierungsstelle Zuwanderung Osteuropa“ im Fachbereich Soziales der Landeshauptstadt Hannover erstellt.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben und ihrer Einordnung in dieser Broschüre wird keine Gewähr übernommen. Ein Anspruch auf eine abschließende Auflistung aller in Frage kommenden Beratungsstellen, Verbände, Institutionen und Einrichtungen wird nicht erhoben. Der Herausgeber prüft nicht die Qualität der angebotenen Leistungen.

**Redaktion:** Koordinierungsstelle Zuwanderung Osteuropa

**Gestaltung:** Steinhusen. Grafik / Text / Konzept ([www.steinhusen.de](http://www.steinhusen.de))

**Karten:** © Landeshauptstadt Hannover, Geoinformation, 2015

**Fotos:** © Landeshauptstadt Hannover, Geoinformation, 2015

**Übersetzung:** Hannoversche Werkstätten gem. GmbH, Zur Sehlwiese 3; 30880 Laatzen

**Stand:** Mai 2016  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

[www.hannover.de](http://www.hannover.de)